

**BOLETÍN**

**Nº 48 / 2004**

## **SUMARIO**

- REVISIÓN DEL ESTUDIO HEART
- NUEVOS PRODUCTOS
- NORMATIVA DE ACCESIBILIDAD EN LA COMUNIDAD VALENCIANA
- CONVOCATORIAS
- PUBLICACIONES
- NOTICIAS BREVES
- AGENDA

## **LAS TECNOLOGÍAS DE APOYO A PERSONAS CON DISCAPACIDAD Y MAYORES**

### **A EXAMEN: REVISIÓN DEL ESTUDIO HEART**

Hace diez años el Centro Estatal de Autonomía Personal y Ayudas Técnicas participó activamente en un proyecto europeo de I+D, financiado a través de la Comisión Europea, denominado HEART: Actividades Horizontales Europeas en Tecnologías de la Rehabilitación. En el proyecto HEART participaron 21 organizaciones, entre instituciones y empresas de 12 países europeos, unidos para estudiar el mercado de las Tecnologías de la Rehabilitación en Europa.

Fue la primera vez que se llegó a un consenso para sustituir el concepto "Tecnologías de la Rehabilitación" por "Tecnologías de Apoyo", más acorde con un modelo social de la discapacidad. También fue uno de los primeros estudios donde se puso de relieve el principio de Diseño para Todos y se hizo constar la necesidad de complementarse la tecnología mas general con la mas específica, el diseño para todos con las ayudas técnicas, con el fin de conseguir la autonomía, la participación y la calidad de vida de personas en situación de discapacidad. HEART supuso un conocimiento de la situación de las tecnologías para personas con discapacidad y mayores en los distintos países europeos. A su vez, se elaboraron una serie de guías y recomendaciones para avanzar conjuntamente en un mercado europeo de ayudas técnicas coherente, eficaz y de calidad.

¿Cómo ha sido la evolución del mercado en estos diez años? Esta pregunta es la que nos hemos querido hacer y conocer su respuesta. Para ello desde el CEAPAT-IMSERO acordamos con el Instituto de Biomecánica de Valencia y con la organización Alianzas para el Desarrollo (ALIDES) revisar el Estudio HEART y sus recomendaciones a nivel nacional. España ha sido el primer y único país de Europa en realizar esta revisión y publicar sus conclusiones en castellano y en inglés. La Comisión Europea ha felicitado al CEAPAT-IMSERO por la iniciativa y ha propuesto que la revisión se amplíe a otros países de Europa, especialmente a los de nueva incorporación.

La revisión del estudio HEART ha demostrado dos realidades fundamentales: que se han producido avances importantes y que estos avances son claramente insuficientes, quedando mucho por conseguir para un mercado decente de ayudas técnicas.

Para la revisión a nivel nacional del estudio se ha contado con expertos del campo de las tecnologías de apoyo, que han evaluado las 134 recomendaciones del Estudio HEART, agrupándolas en 38 criterios de valoración y en 6 líneas de trabajo. Estas líneas han sido las mismas que se acordaron en su estudio original ya que suponen aspectos esenciales para el desarrollo del sector.

La valoración del grado de desarrollo del sector de ayudas técnicas ha obtenido una puntuación media total de 2'3 sobre un máximo posible de 5. La existencia de un punto de partida hace diez años muy bajo respecto al resto de Europa permite valorar con satisfacción los avances conseguidos en nuestro país. Sin embargo el escaso desarrollo de los sistemas de provisión de ayudas técnicas, la ausencia de análisis suficientes sobre el impacto socioeconómico de la investigación en ayudas técnicas, y la falta de formación especializada han repercutido negativamente en el resultado final.

No obstante, los avances de programas de I+D+I, los trabajos de normalización técnica, la activa participación de usuarios, la creación de redes de colaboración y de referencia, y la importancia del diseño para todos han repercutido positivamente y han quedado reconocidos en la revisión de las recomendaciones.

Ofrecemos un resumen esquemático de las valoraciones medias por línea de trabajo:

Línea A: normalización y evaluación de productos y servicios: **2'8**

Línea B: coherencia en las relaciones entre los agentes de los mercados derivados de estas tecnologías: **2'3**

Línea C: sistemas de provisión en accesibilidad y ayudas técnicas: **1'7**

Línea D: aspectos jurídicos y socioeconómicos relacionados con el consumo: **2'1**

Línea E: formación especializada del sector: **2'0**

Línea F: actividades de investigación, desarrollo e innovación: **2'6**

Valoración comité de usuarios: **2'8**

Valoración media total: **2'3**

Invitamos a todos los lectores a conocer el documento completo "**El futuro de las tecnologías para las personas con discapacidad y mayores en España: necesidades de intervención**", que puede solicitarse a la Biblioteca del CEAPAT-IMSERSO. También se encuentra disponible en el sitio [ceapat.org](http://ceapat.org) de Internet.

Nuestros mayores agradecimiento al IBV y a Alides por la colaboración prestada para la coordinación del proyecto, a Obra Social Caja Madrid y al propio IMSERSO por la financiación y al grupo de expertos por el inestimable trabajo de revisión.

Después de esta importante revisión sobre el mercado de las Tecnologías de Apoyo, sabemos mejor donde y como actuar y tenemos un compromiso renovado, todos los agentes implicados, para mejorar la situación en nuestro país y en el mercado europeo.

## **NUEVOS PRODUCTOS**

### **Owasys 112C**

Owasys ha desarrollado un teléfono móvil especialmente diseñado para personas mayores y personas con discapacidad, el primero de estas características en el mercado.

La empresa Owasys Advanced Wireless Devices (Owasys), ultima el lanzamiento de un teléfono móvil diseñado para personas mayores y personas con discapacidad. De esta manera, Owasys está en la última fase de ejecución del proyecto que concluirá con la fabricación a gran escala de un teléfono móvil especialmente pensado para ser fácil de usar y con opción de alarma personal.

Owasys ya lanzó el pasado mes de abril, junto con ONCE y Telefónica Móviles el Owasys 22C, el teléfono que habla, y con el Owasys 112C, se posiciona como líder en

el diseño y fabricación de telefonía móvil adaptada para colectivos con necesidades especiales.

El Owasys 112C es un teléfono móvil diseñado pensando en lo que el usuario y sus familiares necesitan. Útil, sencillo, con tono de llamada como un teléfono doméstico, resulta tan fácil de usar como el teléfono de casa. Con una tecla de uso exclusivo para llamadas de emergencia y programación de memorias para números preferidos, los familiares de nuestros mayores o de una persona con discapacidad pueden estar tranquilos. Además, si llaman al familiar que tiene el Owasys 112C y éste no les contesta, tienen la opción de respuesta automática, en la que el familiar podrá hablar en manos libres aunque no descuelgue, pudiéndose comprobar así la situación del propietario del teléfono.

Por su fácil uso es especialmente adecuado para personas con dificultades en el uso de la telefonía móvil. Incorpora una TECLA DE EMERGENCIA para situaciones de riesgo. Con gran tolerancia al error, no pasa nada si el usuario se equivoca. El teléfono tiene gran potencia de audio, entrada automática de pin, posibilidad de respuesta automática y la carga de la batería es fácil, cómoda y con una altísima duración, muy importante para este tipo de usuarios.

Dispone de 3 teclas de memoria para teléfonos preferidos y de llamada directa, evitando la agenda, búsquedas, etc. El teléfono está especialmente diseñado para usuarios con dificultad y limitaciones en el uso de la tecnología. La telealarma y telefonía móvil en un solo terminal, dota al usuario de una mayor autonomía y a los familiares de una mayor tranquilidad.

### **Características del terminal Owasys 112C**

- √ Teléfono móvil GSM banda dual EGSM900/1800, específicamente diseñado para ser fácil de usar.
- √ Alarma
- √ Vibrador
- √ Tono de invitación a marcar
- √ Altavoz de gran potencia para manos libres
- √ Excelente calidad de sonido
- √ Peso: 120 g (Batería de gran capacidad).
- √ Dimensiones: 118 x 49 x 27 mm
- √ 10 Melodías distintas
- √ Llamadas a cualquier número de emergencia programado
- √ Rellamada al último número marcado
- √ Llamada directa desde memorias; M1-M2-M3
- √ Batería. Tiempo de conversación: más de 8 horas
- √ Batería. En reposo: más de 300 horas

### **Información facilitada por Owasys:**

[www.owasys.com](http://www.owasys.com)  
[info@owasys.com](mailto:info@owasys.com)

## **NORMATIVA DE ACCESIBILIDAD DE LA GENERALITAT VALENCIANA**

**Decreto 39/2004**, del Consell de la Generalitat, por el que se desarrolla la Ley 1/1998, de 5 de mayo, en materia de accesibilidad en la edificación de pública concurrencia y en el medio urbano. (Diario Oficial de la Generalitat Valenciana de 10 de marzo de 2004.)

Desarrollo de la Ley 1/1998, de Accesibilidad y Supresión de Barreras Arquitectónicas, Urbanísticas y de la Comunicación. De aplicación a los espacios urbanos y los edificios de uso público, tanto en nueva edificación como en obras de rehabilitación.

Queda pendiente de regular lo relativo a la accesibilidad en los medios de transporte y la comunicación. Así mismo, los edificios de uso residencial (vivienda), siguen acogiéndose a lo establecido en la norma de diseño HD-91, aprobada por Orden de 22 de abril de 1991, de la Conselleria de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes (D.O.G.V. de 22-5-91). Esta orden, según el texto, también será sustituida por otra que incorpore los criterios de accesibilidad.

Tampoco define este decreto los aspectos dimensionales de los niveles de accesibilidad, exigibles a los diferentes tipos en que clasifica los edificios públicos y espacios urbanos (adaptados o practicables). En tanto no se apruebe la norma correspondiente, siguen en vigor las prescripciones técnicas de los Anexos I, II y III del Decreto 193/1988, de 12 de diciembre (D.O.G.V. de 2-2-89).

El decreto ha entrado en vigor a los tres meses de su publicación.

## **CONVOCATORIAS**

### **Premios sobre Diseño para Todos**

La Comisión Europea ha convocado los Premios en Diseño para todos y Ayudas Técnicas (Design for all Awards or the Assistive Technology Awards), dirigidos a diseñadores, ingenieros, estudiantes o empresas que puedan presentar innovaciones sobre el tema.

La fecha límite para concursar es el 15 de septiembre de 2004. Más información en: [www.dfa-at-awards.org](http://www.dfa-at-awards.org)

### **Premios Minusval Expo-Forum**

Coincidiendo con el 10º Salón de Ayudas Técnicas Minusval, a celebrar en Lleida los próximos 21 a 24 de octubre, se han convocado el VI Premio a la Innovación Tecnológica y el IV Concurso de Fotografía de Minusval Expo-Forum. Las ayudas técnicas que opten al Premio a la Innovación Tecnológica deberán estar expuestas en la feria durante los días de celebración. También se expondrán al público los trabajos que opten a los premios del concurso de fotografía. El plazo de presentación termina el 12 de octubre de 2004. Más información en: Fira de Lleida. Tel.: 973 70 50 00. [www.firadelleida.com](http://www.firadelleida.com)

## **PUBLICACIONES**

### **Folletos sobre grúas, aseos, sillas y camas.**

Presentamos esta colección de 4 folletos, que constituyen una aproximación al mundo de las ayudas técnicas desde una perspectiva positiva que, de algún modo, contrarreste las limitaciones funcionales, en la realización de las actividades cotidianas, que pueden aparecer en distintas situaciones a lo largo de la vida.

Hemos comenzado con aquellas soluciones que dan respuesta al mayor número de demandas que recibimos en el Área de Ayudas Técnicas del CEAPAT. El resultado son los siguientes folletos:

- Muéveme fácilmente. Grúas: puntos importantes
- Un baño a mi medida. Aseo: puntos importantes
- La vida sobre ruedas. Sillas: puntos importantes
- Un mundo horizontal. Camas: puntos importantes.

Queremos con ellos ofrecer pautas para solucionar o minimizar estas limitaciones, tanto a quienes las viven como a quienes atienden o conviven con estas personas.

Hemos comprobado una necesidad de información y especialización en el campo de las ayudas técnicas y su uso, por lo que hemos destacado la figura del terapeuta ocupacional como profesional de referencia.

Como sabemos que no en todos los municipios disponen de un Servicio de Terapia Ocupacional (a pesar de que estaría plenamente justificado), hemos querido que las personas que lean estos folletos puedan tener la oportunidad, aunque sea a través del contacto con la Asociación Profesional (APETO), de acceder a los beneficios de este tipo de rehabilitación y/o asesoramiento.

También hemos querido incluir, cuando existe, la normativa en cuanto a seguridad sobre ayudas técnicas; por eso hacemos referencia a AENOR, que es la asociación que puede indicar si existen o no normas sobre un producto concreto y, además, a la Ley de Garantía de Bienes de Consumo, ya que beneficia a los consumidores porque aumenta esta garantía de compra en 2 años.

**Las personas interesadas en estos folletos** pueden pedir un juego a la biblioteca del CEAPAT. Se pueden descargar también de la página [www.ceapat.org](http://www.ceapat.org) de Internet, en la sección de "Centro documental".

## **NOTICIAS BREVES**

**Conferencia ISAAC en Brasil.** Del 4 al 10 de octubre de este año, se celebrará en Natal (Brasil) la 11ª Conferencia Bienal de ISAAC (Sociedad Internacional para la Comunicación Aumentativa y Alternativa).

Con el título de "Comunicación para Todos", estas jornadas pretenden mejorar la aplicación de los sistemas alternativos de comunicación en América Latina. Además de

las conferencias, habrá talleres y exposición de materiales. Se puede ampliar información en la página [www.isaac-online.org](http://www.isaac-online.org) de Internet.

**Formación exitosa en diseño para todos.** Los alumnos del Departamento de Industria del Instituto Europeo de Diseño de Madrid, han presentado sus proyectos finales sobre diseño para todos, en colaboración con el CEAPAT-IMSERSO, la Fundación ONCE, profesionales y usuarios con discapacidad.

La calidad y oportunidad de los proyectos presentados ha quedado demostrada, así como el interés en "diseñar para todos" por parte de alumnos y profesores.

Para más información: Instituto Europeo de Diseño. C/ Larra, 14. 28018 Madrid. Tel.: 91 448 04 44. Persona de contacto: Victoria de Pereda.

**20º Congreso Mundial de Rehabilitación Internacional en Oslo (Noruega). Junio 2004.** El CEAPAT-IMSERSO ha participado en el Congreso de Rehabilitación Internacional presentando la Declaración de Madrid y los resultados de la revisión del Estudio Heart en España (ver artículo sobre este trabajo en este mismo *Boletín*).

El nuevo presidente de Reability International es Michael Fox y es secretario general Tomas Lagerwall. Como nueva presidenta de ICTA (Comisión Internacional de Tecnología y Accesibilidad) ha sido nombrada Betty Dion.

El 20º congreso ha tenido como lema *Repensar la rehabilitación* en el nuevo marco social de la discapacidad.

La próxima conferencia mundial será en Quebec (Canadá), del 23 al 28 de agosto de 2008.

Para más información: [www.rehab-international.org](http://www.rehab-international.org).

**La Red Europea de Centros de Excelencia en Diseño para Todos.** La reunión de los centros nacionales de contacto de EDeAN ha tenido lugar en París el 8 de julio de 2004.

La red nacional REDeACC es la filial española de EDeAN. El establecimiento de un currículum formativo y la difusión de la cultura del diseño para todos son objetivos fundamentales de estas redes de colaboración.

Para más información: <http://www.edean.org>

<http://www.redeacc.org>

**Predif presenta el "Informe 2004: habilidades y actitudes ante el turismo".** La Plataforma Representativa Estatal de Discapacitados Físicos (Predif), dentro del plan de acciones para conseguir que la oferta turística en España sea realmente accesible, ha promovido el informe 2004: *Habilidades y actitudes ante el turismo de las personas con discapacidad física*.

En el estudio han participado la Universidad Pontificia de Comillas, la Fundación Vodafone y la Fundación ONCE.

El documento se puede solicitar a [predif@predif.net](mailto:predif@predif.net)

## AGENDA

### **ENCUENTRO W2: TALLER DE EXPERTOS EN NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA NEUROREHABILITACIÓN**

2-3 de SEPTIEMBRE en Donostia - San Sebastián (España)

Información: Secretaría de cursos. Apdo. 1042. 20080 San Sebastián. Tel.: 943 21 95 11. Fax: 943 21 95 98.

[cursosverano@sc.ehu.es](mailto:cursosverano@sc.ehu.es)



[www.sc.ehu.es/cursosverano](http://www.sc.ehu.es/cursosverano)

## **II FERIA INTERNACIONAL DEL MAYOR**

14-17 de SEPTIEMBRE en Madrid (España)

Información: IMSERSO. Avda. de la Ilustración, c/v a Ginzo de Limia, 58. 28029 Madrid. Tel.: 91 363 87 78.

[www.seg-social.es/imserso/](http://www.seg-social.es/imserso/)

## **CURSO PARA PADRES Y TERAPEUTAS DE NIÑOS CON PROBLEMAS DE AUDICIÓN**

14-15 de OCTUBRE en Madrid (España)

Información: AICE - Asociación de Implantados Cocleares de España. C/ Fernández Duró, 22, bajos. 08014 Barcelona. Tel./Fax: 93 331 74 75.

[aice@implantecoclear.org](mailto:aice@implantecoclear.org)

[www.implantecoclear.org](http://www.implantecoclear.org)

## **MINUSVAL EXPO-FORUM: X Salón Nacional de Ayudas Técnicas y Foro de Debate para las Discapacidades**

21-24 de OCTUBRE en Lleida (España)

Información: Fira de Lleida. Minusval. Apdo. 106. 25080 Lleida. Tel.: 973 70 50 00.

[www.firadelleida.com](http://www.firadelleida.com)

## **GALISENIOR: Salón Gallego de Nuestros Mayores**

22-23 de OCTUBRE en Ourense (España)

Información: Expourense. Finca Sevilla, s/n. 32005 Ourense. Tel.: 988 36 60 30. Fax: 988 36 62 04

[expourense@expourense.org](mailto:expourense@expourense.org)

[www.expourense.org](http://www.expourense.org)

## **EXPO DEL MAYOR: 3ª edición**

21-23 de OCTUBRE en Jaén (España)

Información: Delegación Provincial de Asuntos Sociales. Pº de la Estación, 19. 23008 Jaén. Tel.: 953 01 31 36 / 953 01 32 70. Fax: 953 21 75 09

## **ORTO 2004: Salón de la Ortoprotésica y Ayudas a la Discapacidad**

25-27 de NOVIEMBRE en Madrid (España)

Información: FEDOP. C/ Capitán Haya, 56, 6º - H. 28020 Madrid. Tel.: 91 571 66 40. Fax: 91 571 51 29

[fedop@infonegocio.com](mailto:fedop@infonegocio.com)

[www.fedop.org](http://www.fedop.org)